



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 February 2005

Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 85 а повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2004 года

[по докладу Второго комитета (A/59/483/Add.1)]

### **59/228. Мероприятия, проведенные в ходе Международного года пресной воды, 2003 год, подготовка к Международному десятилетию действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и дальнейшие усилия по обеспечению устойчивого освоения водных ресурсов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, и свою резолюцию 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная с Международного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни»,

*подчеркивая,* что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития, включая сохранение окружающей среды и ликвидацию нищеты и голода, и абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей,

*ссылаясь* на положения Повестки дня на XXI век<sup>1</sup>, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятой на ее девятнадцатой специальной сессии<sup>2</sup>, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») <sup>3</sup> и решений Экономического и Социального

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

<sup>2</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

Совета и Комиссии по устойчивому развитию на ее шестой сессии<sup>4</sup>, касающиеся пресной воды,

*вновь подтверждая* согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>, и будучи преисполнена твердой решимости достичь цели сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и установленные в Йоханнесбургском плане выполнения решений цели сократить вдвое долю населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии, а также разработать к 2005 году планы комплексного управления водными ресурсами и планы эффективного водопользования при условии оказания помощи развивающимся странам,

*принимая к сведению* Декларацию министров «Послание с озера Бива и из бассейна реки Йодо», принятую 23 марта 2003 года на Конференции на уровне министров третьего Всемирного форума по водным ресурсам, состоявшегося в Киото, Япония<sup>6</sup>, а также Призыв Душанбинского форума по пресной воде, принятый 1 сентября 2003 года на Международном форуме по пресной воде, состоявшемся в Душанбе 29 августа–1 сентября 2003 года<sup>7</sup>,

*отмечая*, что четвертый Всемирный форум по водным ресурсам состоится в Мехико в марте 2006 года,

*с интересом принимая к сведению* учреждение Консультативного совета по водным ресурсам и санитарии<sup>8</sup> и ожидая, что он будет способствовать мобилизации усилий и ресурсов для осуществления обязательств, целей и задач, согласованных в этих областях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>9</sup>;

2. *приветствует* мероприятия в связи с ресурсами пресной воды, проведенные государствами-членами, Секретариатом Организации Объединенных Наций и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой работы, а также вклад основных групп в контексте проведения Международного года пресной воды, 2003 год;

3. *рекомендует* государствам-членам, Секретариату, организациям системы Организации Объединенных Наций и основным группам продолжать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов, которые содержатся в Повестке дня на XXI век<sup>1</sup>, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>2</sup>, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>5</sup> и Йоханнесбургском плане выполнения решений<sup>3</sup>;

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 9* (E/1998/29).

<sup>5</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>6</sup> A/57/785, приложение.

<sup>7</sup> A/58/362, приложение.

<sup>8</sup> См. A/59/167, пункт 42.

<sup>9</sup> A/59/167.

4. *приветствует* работу, проделанную на двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, и ожидает предстоящую тринадцатую сессию Комиссии, на которой будет рассматриваться тематический блок вопросов водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов;

5. *предлагает* Генеральному секретарю принять надлежащие меры по организации мероприятий в рамках Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, с учетом результатов проведения Международного года пресной воды и работы Комиссии по устойчивому развитию на ее двенадцатой и тринадцатой сессиях;

6. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать их усилия по принятию скоординированных мер на основе использования имеющихся ресурсов и добровольных взносов, с тем чтобы сделать Десятилетие десятилетием выполнения данных обещаний;

7. *с интересом отмечает* партнерские инициативы в отношении водных ресурсов и санитарии, выдвинутые в рамках процесса проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и последующей деятельности по выполнению решений Всемирной встречи и в соответствии с критериями и руководящими принципами, утвержденными Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии<sup>10</sup>;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также о запланированных Генеральным секретарем и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций мероприятиях в рамках Десятилетия;

9. *постановляет* рассмотреть на своей шестидесятой сессии будущие процедуры проведения обзора хода проведения Десятилетия, включая возможность проведения обзоров на двухгодичной или трехгодичной основе или среднесрочного обзора.

*75-е пленарное заседание,  
22 декабря 2004 года*

---

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29)*.